

ВСЕРОССИЙСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ФОРУМ «СО СЛОВАРЕМ ПО ЖИЗНИ»

Вселенная в алфавитном порядке



В. И. ДАЛЬ

ДРУГОВЕЙКО-ДОЛЖАНСКАЯ
Светлана Викторовна

старший преподаватель кафедры
русского языка филологического факультета
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский
государственный университет»,
член Орфографической комиссии РАН,
член Правительственной комиссии
по русскому языку

Все прочие авторы могут желать похвал,
лексикограф может только желать
избежать упреков.

Жан Андриё, член Французской академии



РОДНОЕ СЛОВО



словарь
день словаря

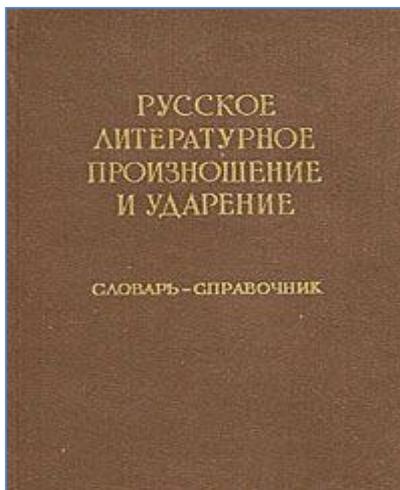
Культура использования словарей

кофе и договор

1934 год: КОФЕ, *нескл., м. и (разг.) ср.*



1959 год: ДОГОВО́Р, -а, мн. договóры, -ов
[разг. до́говор, мн. договорá]



РОДНОЕ СЛОВО



словарь
день словаря

Сравните данные отечественных словарей разных лет издания:

ЮГУРТ и *ягурт*, а, мн. нет, м. [тюрк. joojurt]. Болгарское кислое молоко. (Толковый словарь русского языка. Под ред. Д. Н. Ушакова. 1940);

ИОГУРТ (Словарь иностранных слов. Изд. 3-е, переработанное и дополненное. 1949);

ИОГУРТ, **ЙУГУРТ** (Словарь иностранных слов, Изд. 6-е, переработанное и дополненное. 1964);

ЙОГУРТ — пастообразный молочный продукт с различными витаминами и фруктовыми соками. Впервые написание *йогурт* зафиксировано в газ. «Советская Россия» от 12.04.66: (Новые слова и значения: Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов. 1971);

ЙО'ГУРТ (Русский орфографический словарь Российской академии наук. Под ред. В. В. Лопатина. 2000);

ЙО'ГУРТ (Зарва М. В. Русское словесное ударение (для работников радио и телевидения). 2001);

ЙО'ГУРТ и **ЙОГУРТ**. Это турецкое по происхождению слово, ср. *yogurt* с ударением на втором слоге, заимствовано нашим языком из английского, ср. *yohurt* с ударением на первом слоге. (Резниченко И. Л. Словарь ударений русского языка. 2008).



РОДНОЕ СЛОВО



словарь
день словаря

ДОВЛЕТЬ кому, довольно, полно, достаточно. *Довлеет каждому доля его. Довлеет ему это, довольно;* || должно, надо. **Довлеться**, довольствоваться, быть довольну. (*Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. СПб.-М. 1880*)

ДОВЛЕТЬ, ёю, ёешь, *несов.* (церк.-книжн. устар.). **1.** кому-чему. Быть достаточным для кого-чего-н., удовлетворять. **2.** С недавних пор стало встречаться неправ. употр. этого слова в смысле "тяготеть над кем-н." или "иметь преимущественное значение среди чего-н.": **довлеет** что-н. над кем-н. или над чем-н. (м. б. по ошибочной связи, по созвучию, со словом "давление"). ◇ **Довлеть себе** (книжн. устар.) - не зависеть ни от чего, иметь самодовлеющее значение. (*Толковый словарь русского языка. Под ред. Д. Н. Ушакова. М., 1935*)

ДОВЛЕТЬ, -ёет; *нсв.*, кому-чему. **1.** Устар. книжн. Быть достаточным, удовлетворять. *Созданный им мир довлел только ему одному.* **2.** над кем (чем). Разг. Господствовать, тяготеть над кем-, чем-л. *Прошлое довлеет над моей жизнью. Привычка следовать типовым проектам довлела над инженерами.* ◇ **Довлеть (самому, самой) себе.** Зависеть в своем существовании только от себя, быть самодовлеющим. *Природа сама себе довлеет. Творческая мысль сама себе довлеет. Довлеет дневи (дню) злоба его.* Хватает на каждый день своей заботы (из евангельского текста). (*Большой толковый словарь русского языка. Под ред. С. А. Кузнецова. СПб., 1998*)

ДОВЛЕТЬ, (-ею, -еешь, 1 и 2 л. не употр.), -еет; *несов.*, кому-чему. **1.** Быть достаточным для кого-чего-н., удовлетворять (стар.); *Довлеет дневи (стар. форма дат. п. сущ. день) злоба его* (евангельское выражение в знач.: каждому дню достаточно своих забот). **2.** над кем-чем. Преобладать, господствовать, тяготеть. *Довлеет страх над кем-н.* * **Довлеть себе** (устар. и книжн.) - не зависеть ни от чего, иметь самостоятельное, самодовлеющее значение. *Творческая мысль сама себе довлеет.* (*Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М., 2006*)



Вы усомнились в правильности употребления причастия от глагола **довлеть** в рассуждении современного поэта Дмитрия Александровича Пригова о терроризме как “плате за прогресс”: *“Я считаю, что терроризм есть способ противостояния личности довлеющему ей социуму”*. На основании словарных справок дайте автору рекомендацию по исправлению текста .

Поскольку не все нормативные словари признают возможность употребления в современном русском литературном языке глагола **довлеть** в значении ‘преобладать, господствовать, тяготеть’, считая такое употребление разговорным, то в этом тексте, явно принадлежащем к высокому, книжному стилю речи, причастие **довлеющий** лучше заменить: *Я считаю, что терроризм есть способ противостояния личности социуму, навязывающему ей свою волю / оказывающему на нее давление.*



РОДНОЕ СЛОВО



словарь
день словаря

Типология словарей

- прескриптивные (предписывающие, нормативные);
- дескриптивные (описывающие, объясняющие);
- «авторские» (экспериментальные)



РОДНОЕ СЛОВО



словарь
день словаря

Сравните орфографические рекомендации разных словарей:

Пол-лимона (Русский орфографический словарь Российской академии наук. Под ред. В. В. Лопатина. 2000);

Поллимона (Букчина Б. З., Калакуцкая Л. П. Слитно или отдельно? Опыт словаря-справочника. 2004);

Пол-лимона (Букчина Б. З., Сазонова И. К., Чельцова Л. К. Орфографический словарь русского языка. 2008).



РОДНОЕ СЛОВО



словарь
день словаря

Спасибо за внимание!

s.drugoveyko@gmail.com



РОДНОЕ СЛОВО



словарь
день словаря